

CĂRȚILE ROMÂNEȘTI
VECHI

B. A. R.

418
a

B.A.R.S.R.

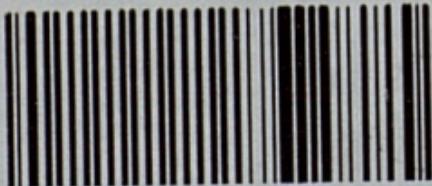
2489

I

446087

75

Biblioteca Academiei Române



0000000001105

Nr. 1105

Bibliogr. Veehe
418.

D.A.R.

Andrei Cosma
pentru
biblioteca Academiei
române.

Primum. Nonas ha-
xum Balas falva
Primum, in exercitii
onem Ritej, profi-
tare fundapicul



✓ Andrei Gruia
(Bacinsky)

Paro hanc

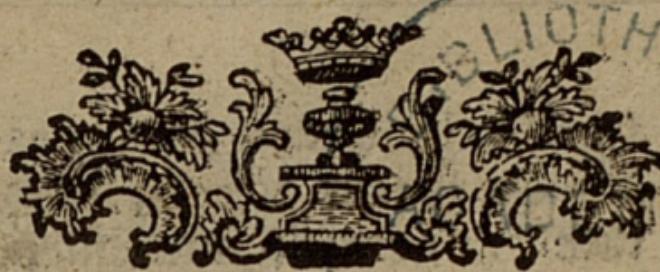
CARTE DE ROGACIONI PENTRU EVLAVIA HOMULUI CHRESTIN.



IN VIENNA
typarita la Joseph Nob. de
Kurzbek, Annu'l Incearnatii
Domnului MDCCCLXXIX.

*Quoniam ex memora a
Ratis Dr. Stephanus Oller
Articulata*

Jan. 1901



ROGACIONI DE DEMANETIA.

Pentru rogaciónile santilor parentilor nostri Domne Isusse Christósse Diéu'l nostru mîlue ne. Amen.

Maríre tie Diéu'l nostru Maríre tie. Imperáte Cereșc &c. Sante Diéule III. Pre santa Tróitia &c. Táta'l nostru &c.

A

Scu-

(2)

Seulandune den somn că-
dém la tene bonule, și can-
tare au geresca adúcem tie
puternice : sant, sant, sant
esti Diéule pentru rogació-
nile angerilor Tai milue ne.

Marire.

Den pát, și den Somn m'ai
redéicát Domne: men-
tea mea lumína, și ánimaa,
și búzele deschíde, qua se
te laud: Sant, sant, sant
esti Diéule pentru rogaciò-
nile tuturor santilor milue
ne.

Si Acum.

Far de scíre, judecatóriul
à vení și ale fiésce qua-
rui

(3)

rui fapte s'or descoperí, ci
cu fríca se strigam, in mé-
diul noptii: Sant, fant,
fant esfi Dieule pentru na-
scatórea de Diéu mìlue ne.

Domine Miluesce ne XII.

Den Somn sculandu me
multiemése tie santa
Tròitia, que pentru multa
bonetátea si in delonga reb-
dárea nu te ài maniat pre
méne lénesiul, si peeatósul,
néci m'ai perdût cu far de
légile méele: ci ài facút iu-
bire de hómeni dúp' obicéi,
s'intru desperáre zachend éu
m'ai redeicát, quá se má-
nec, si se maresc putérea
tá, si acum lumína mi ochii

A 2 cú,



(4)

cúgetului, deschíde mi gúraa, quá se me 'nvátiu cu-
ventele tá le, si se intielég
poruncile tá le, si se fác
vòliea tà, si se ti cant in mar-
turissírea animei, si se laud
presant nûmele tâu al Tâta-
lui, si al Filiului, si al san-
tului Duch: acun, si puru-
rea, si in vécii vécilor.
Amen.

Veniti se ne încchinem Im-
peratului nostru Dieu, ve-
niti se ne 'nchinem lui Chri-
stos Imperatului nostru
Dieu, veniti se ne 'nchi-
nem si se cadem là ensusi
Christos Imperatul si Dieu'k
nostru.

Psalm.

(5)

Psalm. L.

Mílue me Diéule dúpe
máre milaa ta si dupe
multímea indurárilor tále
sterge far de légea mea , si
de pecatul meu me curetie,
que far de légea mea eu o
conosc , si peccátul méu in-
áintea mea , este púrurea ;
Tíe únui am peccatuít, si réu
ináintea tá am facút , quá
se te indrepti in cuventele
tále , si se invingi , quand'ei
judecá tu : que ecca intru
far de légi m'am incepút ,
si in pecáte , m' au nascút
mámaa mea , que ecca ade-
vérul ai iubít , cele ne are-
tate , si ce le asconse ále in-

A 3 ttie.

tieleptcióni i tálē mi ai are-
 tát ; stropí m' ei cu hisóp ,
 si m'oi curetí ; spalá m'ei ,
 si mài mult de quât neuaa
 m'oi albí , audiúlui meu ,
 vei dà bucurié , si desfatá-
 re , bucurá s'or óse le ce le
 humilié intórce fácia tá de
 la pecátele mée le , si tóte
 far de légile méele stérge
 Ánima curáta fa intru méne
 Diéule , si suflét drept inoués-
 ce in cé le den launtru alé
 mee le , nú me iepadá de la fá-
 cia tá si suflat ul tau cel sant
 nul luuà de la méne , da
 mie bucuríea mantuiri i tálē ,
 si cu suflat stepanítóriu me
 'ntarésce , anvatiá oi pre celi
 far de lége calile tá le , si cé-

li ne credenciósí la téne s'or
 intornā scápa me de sangiuri
 Diéu le, Diéu 'l mantuírii
 méele , bucurá s'à limbaa
 mea de dreptátea tá, Dom-
 ne búzele mée l' ei deschíde,
 si gúraa mea a spóne laudaa
 tá , que de ai si volít adú-
 cere así fi dát, árderile de
 tot nu l' ei béne volí , adú-
 cere lui Diéu , suflet humi-
 lít ánima infránta, si plecá-
 ta Diéu n o' a urgissí. Fa
 béne Domne in bona voli-
 rea tá Siónu lui , si se se ino-
 uesca mûri i Hierusalímu
 lui. Atúnci bène ei volí
 adúcerea dreptétii , adúceri
 le , si árderi le detot, atúnci
 or pónе pre Altáriul tau vi-
 tiéli.

A 4 Ma-

Marire si acum &c.

Cred intr' unul Diéu, Táta'l atot tiitóri ul, facatóriul Cériu lui, si ál pamenu lui, vediútelor tutu ror, si ne vediúte lor. S'intr' unul Domn Isus Christós Fíjul lui Diéu, únul nascút, quáre dé la Táta'l s'au nascút mái 'náinte, de tóti veci i, lumina den lumina Diéu adeverát, den Diéu adeverát, nascút nu facút, cel de o fiéntia cu Tata'l, prin quáre tóte s'au facút, quáre pentru noi homenii, si pentr' a nóstra mantuire au venit den Cériuri, si s'au incarnát déla Duchul Sant,

si

si den Maria Fecióra , si s
au facút hom , si s'au rest-
hignit pentru noi supt Pilát
den Pont , si au patit , si s'au
pus in morment , si au in-
viát atréa dí dúpe Scriptúri ,
si s'au suít la Cériuri , si sié-
de de dreptaa Táta lui . Si
iar a se víe cu Maríre se
judece víuui , si morti i , a
quarui imperatíi n' a fi in-
cetáre . Si intru Duchul
Sant Domnul déviátia faca-
tóriul : quáre dela Téta'l
purcéde , cel ce'n preuna cu
Táta'l , si cu Fíli ul , este in-
chinát , si marít , quáre au
vorbit prin Profeti . Intr'u-
naa santa , a tóta lúme a , si
Apostoléasca Beséríca . Mar-

(10)

turisesc un Botez, in ertarea
pecatelor astept invierea
mortilor, si viatiaa veacu-
lui ce ase fie Amen.

Sante Dieu le. Pre Santa
Troitia. Tata 'l nostru.

Ecce Mirele vene in me-
diul nopti i: si fericit e
sierbul pre quare l' a afla pri-
veghend: iar ne charnic este
iaresi pre quare l' a afla le-
ninduse, vedi dar suflete al
meu, cu somnul se nu te 'n
greuezi, qua se nu te dai
morti i, si a far de 'mpe-
ratie se te inchidi, ci te de-
sceapta strigand: Sant sant,
fant

sant ésti Diéu le : pentur na-
scatórea de Diéu milue ne.

Marire.

De díoa cea infricosiata
cugetand suflete al meu
priveghiaza aprendiendu ti
candelaa tá, cu unt de lemn
luminand'o : que nu scíi
quand a veni laténe cuven-
tul ce a se dica : ecca míre
le. Védi dár suflete al meu
se nu dorinitézi, si ei rema-
nè a fára batend, quá céle
cinci féte. Ci cu priveghiá-
re asteápta, qua se intem-
pini pre Christòs cu unt de
lemn de úngere : si ti à dá
Camáraa cea Diesca a mari-
rei sá le. A 6 Si

(12)

Si 'acum

Pre Téne mûrul cel ne invins, intarirea manturei nscatore de Diéu feciora rugam, sfaturile celor a su pritori le réssipe, intristarea hómenilor tai intru bucurie o ntórna, Cetátea ta ocolésce. Imperátului in hóste ajúta, pentru pácea lumei te roga: que Tu ésti Nasca tóre de Diéu sperárea nostra.

Domne Miluesce XL.

Cel ce in tot temp ul, s' in tóta hóraa in Cériu, si prepament ésti inchinát, si marít Christóse Diéu le inde-

de long rabdatóriu le, mult milostíve, si mult induráte: quárele pre Céli drepti iubes- ci, si precéli pecatósi mi- luésci, quárele pre toti chié- mi la mantuire pentru faga- duentiaa bonetátilor ce or se fíe. Ensuti Domne primesce si rugaciúnile nostre in hó- raa aceasta, si 'ndrepta viá- tiaa nostra spre poruncile tá le. Sufletele nostre sfintié- ce, Trúpuri le cùratie, cù- gete le 'ndrepta, gandurile cùratie: si ne scápa de tóta superárea célor rée le, si a duréii: Ocoleșce ne cu Santi i tai Angeri, quà cu médi locírea lor fiend pazíti,

(14)

si povatiuítí , s'ajungem la
Unírea credenti i , si la con-
oscientiaa maríre i tálē céi
ne apropiáte , que béne ésti
cuventát invéci i véci lor.
Amen.

*Domne Miluesce III. Mari-
re, si acúm.*

Ceaia ce ésti mái Cinstí-
ta de quât cheruvími i ,
si mái maríta far de aseme-
náre de quât Serafími i ,
quárea far de stricacióne pre
Diéu cuventul ai nascút cea
dup' advér nascatóre de
Diéu Te marím. *In Númè-
le Domnu lui bénecuventa
Parente. Domne Diéu le Pa-
ren-*

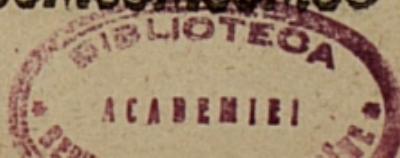
(15)

rente à tot puternice. Domne Fíliule ùnul nascút Isúse Christóse, si Dúchu le sante o Dieíre, o Putére mílué me pecatós ul, si cu judecáti le, quare scíii, mantue me necuviósul fiérbul tau. Que béne ésti cuventát in véci i véci lor. Amen.

Veniti se ne 'nchiném III.

Psalm. CXX.

Redeicát am óchii mei là monti: de unde à vení ajutóriul meu. Ajutóriul meu dela Domnul, célce au facút Céri ul, si pament ul, se nu dái intru clatíre piciorul tau, níci se dormite cel ce



ce Te pazésce. Ecca n'a
ádormità, níci à adormí cel
ce pazésce pre Israël : Dom-
nul te apazí, Domnul è aco-
perement tîe preste mánaa
tá cea drepta. Dioa sôrele
nu te a árde níci lúnaa Nop-
te a. Domnul Te a pazí
de tot réul: pazí a sufletul
tau Domnul. Domnul a pa-
zi intrárea tá, si esìrea ta,
de acúm, si péne 'n véac.

Psalm. CXXXIII.

Ecce acúm bénecuventati
pre Domnul toti siérbi i
Domnu lui, quári i státi in
Cáfaa Domnului, in Curtile
Cásei Diéului nostru. In
nópti

nopti Redecáti mánile vostre
lá céle sante, si bénecuventá-
ti pre Domnul. Bénecu-
ventát è Domnul den Sión
cél ce au facút Cériul, si
pament ul.

*Maríre, si acúm. Sante Diéu-
le III. Pre Santa Tróitia
Táta'l nostru.*

Aduti a mente Dome quá
un bon de siérpii tái, si
quáte 'nviátia au pecatúit
eárta le, que nime nu este
far de pecát, far númai tu,
cel ce póti, si célor ador-
miti ale dà repáus. Cel ce
pren adancul intieleptcio-
nii cu iubírea de hómeni
tote

tote le chivernisesci, si ce-
eace e de folos tuturordái,
únule facatóri ule, fa re-
paus Domine súfletelor fier-
bilor tai : que spre Téne
sperárea si aupus, sprefaca-
tóri ul, si Diéu'l nostru.

Marire.

Cu Santi i fa repaus Chri-
stose sufletelor fierbilor
tai , unde nu este durére ,
nici 'nristáre, nici suspín ,
ci viátia far de 'ncetáre.

Si acum.

Fericimu te tóte neámurile
Nascatóre de Diéu Fe-
cióra , que 'ntru téne cel ne
n'ca-

n'capút Christos Diéu'l nostru a ncapére béne au volit. Fericiti fintem si noi aparatóre avendu te, que Dioa, si nóptea rogi pentru noi, si schiptrurile imperatii cu rogaciónile téle se intarésc. Pentru aceastaa laudandu te strigam tie: búcurate cea plena de char Domnul e cu Téne.

Domne Miluesce XII.

Aduti amente Domne de Celi ce intru sperárea inviérii, si a viétii cei de púrure au adormit Parenti i, si fráti i nóstri, si de tóti quàri intru crestinetáte, si in-

incredentia au repausát , si
 le eárta lor tóta retacirea,
 si cea de vólie si cea far
 de vólie , quáre cu cuvent
 ul , sau cu lucr ul , sau cu
 cúgetul au pecatuit , si asiá-
 die pre éli in lòcuri lumi-
 nósse , in lòcuri cu recoreá-
 la , in locuri de hodeina ,
 de unde au fugít tóta duré-
 re a , intristére a , si suspiná-
 re a : unde cercetáre a féçii
 tá le desfatéza pre tóti céli
 den veác sanctii tai. Da le
 lor , si noa imperatíea tá ,
 si impartasire a bonetátilor tá
 le célor nespússe , si de pí-
 rure , si desfatáre a viét.i
 tá le cei ne incetáte , si
 fericíte. Que tu ésti viatia
 a ,

a, si inviére a, si repáusul
fiérbilor tai célor adormíti
Christóse Diéu'l nostru, si
tie maríre inaltiam impreú-
na cu cel far de incepút al
tau Parente, si cu pre sant
ul, si bón ul, sie de viátia
facatóriul tau Duch : acum,
si púrurea, si invecii veci
lor. Amen.

Pre maríta púrurea Feció-
ra Nascatóre à lui Christós
Diéu lui nostru, du rogació-
nile nostre la fili ul tau, si
Diéu'l nostru, quá se man-
tuè pentru téne sufletele
nostre.

Sperérea mea este Táta'l
scapárea mea este fili ul,
aco-

(22)

acoperementul meu éste Dúchul sant: Tróitia santa Maříre tie.

Miluè ne Domne, miluè ne, que ne precepéndu ne de nici un respons, aceásta rogacione adúcem tie, quá unui Domn noi pecatosi i, milué ne.

Marire.

Domne miluè ne, que intru téne am sperát: nu te maniá spre noi fórte, nici ti adúce amente de far de légile nostre: ci cauta si acum, quá un milosthív si ne mantue de vresmásii nostri,

tri, que tu ésti Diéu'l nostru, si noi fintem hómenii tai, tóti lúerul manilor tále, si nûmele tau chiémam.

Si acum.

Usie a milosthivírii deschíde Noao benecuventáta Nascatóre de'Diéu , quâ se nu perim cèli ce speram inténe : ci se ne mantuím prenténe den nevóli, que tu ésti mantuirea Neámu lui homenesc. *Maríre, si acum.* *Domne miluesce III. Domne benecuventa.* Pentru rogacionile santilor Parentilor nostri &c.

RO-

(24)

ROGACIONI DE SERA.

Maríre tie Diéu'l nostru.
Maríre tie. Imperáte Ce-
refc. &c. Sante Dieule. &c.
Pre Santa Tróitia &c. Tá-
ta'l nostru &c. Domne
miluesce XII. Veníti se ne
inchiném III. Psalm ul L.
Milue me Diéule. Apói
Psalm ul LXIX.

Diéu le in ajutóriul meu
liéua amente, Domne
quà se mi aiúti grabésce. Se
se

se rusinéze. si se se infron-
téze, céli ce cauta sufletul
meu, se se intorne inapói,
si se se rusinéze, célice vo-
liesc mie réele. Intorne se
indátași rusinanduse, céli ce
dic mie: béne, béne, se se
búcure, si se se desfatéze de
Téne tóti céli ce Te cauta
Diéule: si se díca púrurea:
mariésca se Domn ul, celice
iubesc mantuirea tá. Iár
eu serác fint, si misiél, Diéu-
le ajuta mi. Ajutóriul méu,
si mantuitóriul méu ésti tu
Domne, nu intârdia.

Psalm. CXLII.

Domne audi rogacionea
mea, asculta cérerea
B mea,



mea , intr' adevérul tau :
 audi me , intru dreptátea
 ta. Si se nu intrí la jude-
 cata cu siérbul tau : Que
 nu s'à indreptá ináintea tá
 tot cel viu. Que au gonit
 vresmásiu susfletul meu ,
 humiliòt au in pament viá-
 tiaa mea. Asiediátu m'au
 intru intunérec , quá pre
 morti i veácului , si sh' au
 machnit intru méne susfletul
 meu : intru méne s'au tur-
 burát ánimaa mea : adussu
 mi am amente de díle le céle
 den incepút : cugetát am la
 tóte lúcrurile tá le , la fapte-
 le mánilor tálle am gandeít.
 Tens'ám la téne mánile mée-
 le susfletul meu quà neste pa-
 ment

ment far de ápa tie. Curend
 audi me Domne, scadiút au
 suflarea mea, se nu'ntorni
 façieata dela méne, si m'oi
 asemenà celor ce se pogoára
 in lác. Audita fa mie de-
 maneátiaa milaa ta, que
 spre téne am sperát. Aráta
 mie Domne cálea, in quárea
 ói mérge: que la téne am
 redeicàt sufletul meu. Scó-
 te me dela vresmásii mei,
 Domne la téne am scaptát:
 Anvátia me se fáe vóliea tá,
 que tu éfti Diéu'l meu. Dú-
 chul tau cel bon m'à duce
 la pamentul cel drept: pen-
 tru númele tau, Domne m'éi
 invià. In dreptátea tá éi
 scôte den necáz sufletul meu.

Si'n milaa ta éi prepedeí pre
vresmásii mei. Si éi pérde
pre tóti céli ce necajése su-
fletul meu , que eu sînt fiér-
bul tau.

Maríre intru céli de sus
lui Diéu, si pre pament
páce , sí 'ntru hómeni bona
volíre. Laudámu te, béne
tecuventam , inchinámu ne-
tie , marímu te , multiemím
tie pentru máre marírea ta.
Domne Imperáte Cereșc,
Diéu le Parente à tót Puter-
nice: Domne Filíule ún ul na-
scut Isuse Christóse , si San-
te Dúchu le. Domne Diéu
le mnélul lúi Diéu Filiul Tá-
ta lui cel ce redeíci pecátul
lú-

lúmei mílue ne, cel ce ster-
 gi pecátele lúmei. Primé-
 sce rogaciónile nostre, cel
 ce siédi de dreáptaa Táta lui,
 si ne mílue. Que tu ésti únul
 fant Tu ímúl Domn Isus
 Christós intru **Marírea** lui
 Diéu Táta lui. Amen. In
 tóte dílele bene te oi cuven-
 tà si oi laudá númele tau in-
 véc, si invécul veacului
 Domne scapáre te ai facút
 noao in neám, si inneám eu
 am dis Domne miluè me,
 vendica susletul meu, que
 am pecatuít tie. Domne là
 téne am scapàt, anvátia me,
 se fac vóliea tá, que tu ésti
 Diéu'l meu. Intru lumínaa
 tá, om vedé lumina. Ten-

de milaa ta celor ce te conoșc.. Invredniceșce me Domne in noptea aceasta fară de pecat se me feresc. Ben' ésti cuventat Domne Diéu'l Parentilor nostri i, să laudat, să marit numeletau invéeci. Amen. Fie Domne milaa tă spre noi, quum am sperat intru téne. Béne ésti cuventat Domne anvátia me indreptările tă le. Ben' esti cuventat stepáne inteleptiésce me cu 'ndreptarile tă le. Béne ésti cuventat sante lumína me cu indreptările tă le. Domne milaa ta înveac, Incrúrile mánilor tăle nu le tréce cu vedere a, tie se convine lauda a, Tie se conve-

(31)

vene cantare a , Tie maríre
se convéne : Táta lui , si fí-
liu , si santului Duch , Acúm,
si pururea , si invéci véci
lor. Amen.

Cred intru iinul Diéu &c.

Cádese cu adeverát a te
fericí Nascatóre de
Diéu : Céa pururea fericita,
si cu totul far de prichána ,
si mánia a Diéului nostru.
Ceá ce ésti mai cinsthíta &c.
*Sante Diéu le &c. Táta'l no-
stru &c.*

Diéu'l Parentilor nostri i ,
quáre fáci púrurea cu noi
dupe blandétiele tále nu de-
partá milaa tá dela noi : ci
pentru rogaciónile lor , in

B 4 pace



(32)

páce indrépta viátiaa no-
stra.

Cu sanguurile martorilor
tai célor den tóta lúme a,
quá c'o porfira , si cu visón
Beséricaă tá infrumsetiáta
fiend , pren éli stríga quatre
Téne Christóse Diéu le , hó-
menilor tai trimitte indurá-
rile tá le : páce mosceníri i
tále da , si sufletelor nostre
máre mila.

Marire.

Cu Santi i fa repaus Dom-
ne sufletelor sierbilor
tai , unde nu éste durére ,
nici intristáre , nici suspin ,
ci viátia ne incetáta .

Si

(33)

Si acum.

Pentru rogaciòni le Domne tuturor santilor , si a le Nascatórei de Diéu páce a tá da Noáo si ne milue, quá un induràt.

Domne miluie XL.

Cel ce in tot tempul , si in tóta horaa &c. Domne milue III. Maríre , si acum. Ceea ce ésti mai cinsthita &c. In Numele Domnului benecuventa Parente. Pentru rogaciòni le santi lor Parentilor nostri &c.

N e spucáta, ne intenáta , ne stricáta , far de pri-

B 5 chán-

chánna, curáta fecióra à lùi
 Diéu mireáfsa, Domna, quá-
 rea pre Diéu cuventul cu
 hómenii prin pre maríta nás-
 cerea ta l'ai unit, si fire a
 cea lepedáta a neámului no-
 stru cu céle cerefci ai im-
 preunát: ceeace ésti sengura
 speráre a célor far de sperá-
 re, si célor invinsi ajutatòre:
 gáta foloslitòre celor ce ale-
 árga la Téne, si tuturor
 chrestenilor scapáre: Nu te
 intorná de quatre méne pe-
 catós ul, si spurcát ul, qu-
 áre cu uríte cúgete, si cu
 cuvente, si cu fapté netreb-
 nie tot m'am facút, si pren
 léne dulcétilor viétti cu vo-
 lie a siérb m'am facút: ci
 quá

quà céea ce ésti mámaa iubitóriu lui de hómeni Diéu,
 cu iubírea de hómeni milos-
 thivésce te sp̄re méne pecá-
 tos ul, si curvári ul: si pri-
 mèsce rogaciónea mea ce
 se adúce tie den búze spur-
 cáte. Si pre Filiul tau, si ste-
 pánuł nostru, si Domn ul cu
 indrezneálaa tá, quà o Má-
 ma comprendiend roga l,
 quà se mi deschída, si mie
 indurárile céle iubitóre de
 hómeni a le bonetátiı sá le,
 si treeand pecáte le méele
 céle nenumeràte se me in-
 torne là penitentia, si lu-
 cratór poruncilor sále cu-
 viós se m'arète. Si fii langa

B 6 méne

méne púrurea quá o indurá-
 ta, si milosthíva, si iubitó-
 re de béne, intra aceásta
 ádeque viátia de acúm cal-
 da folosstóre, si ajutatóre,
 navallírile improthivnici
 lor oprendu le, si la peni-
 tentia indreptandu me: Si
 in tempul esrei méele thica-
 lós ul meu suflet pazend ul,
 si intunecátele chipuri ale
 vicléni lor dráci departe
 dela el duduendu le, si in dia
 infrico siátei judecáti de mun-
 caa cea depururea scapandu
 me, si marírei cei ne spusse
 a Filiului tau, si Diéu lui
 nostru moscén aratandu me.
 Quare se o si cápet Domnaa
 mea prei santa de Diéu Na-
sca-
-moi

(37)

scatóre pren médilocirea
tá, si sprijínealaa cu chár
ul, si cu iubirea de hómeni
a únui nascút Filiu lui tau
Domnu lui, si Dién lui, si
mantuitoriu lui nostru Isus
Christós, quarui se convéne
tóta marire a, cinsta a, si
inchinacióne a impreuna cu
cel farde incepút a lui Pa-
rente, si cupre sant ul, si
bón ul, si de viátia facato-
riul Duchul lui: acúm si
púrure a, si in véci i véci
lor. Amen.

Si ne da Domne célor ce
mergem spre somn odéh-
na trúpu lui, si susfletu lui,
si ne ápara de intunecát

B 7 som-

somnul pecátu lui, si de tó-
 ta intunecáta a , si de nopte
 páthima a dulcéti i , assiá-
 die intaritari le pathimilor,
 stenge sagéti le vicleanu lui
 cele aprense, céle porníte
 asupraa nostra cu viclesiúg.
 Sburdari le trupu lui nostru
 le potole, si tot gandul no-
 stru cel pamentesc , si tru-
 pesc l' ádormi. Si ne da
 Diéule mente desceptáta cu-
 get curát , áнима treáze,
 somn usiór , si de tota nalu-
 cirea Satanei ne stramutát ,
 si ne scola in tempul roga-
 cionii intaríti intru porunci
 le tá le , si aducerea amen-
 te de judecatile tá le , in-
 tru noi ne stricáta avend'o ,

(39)

cuventare de marire antă
in tóta noptea ne da, quă
se láudam, si béne se cu-
ventam, si se marim pre-
cinsthit, si de máre cuvien-
tia númele tau al Táta lui,
si al Filiu lui, si al Santu
lui Duch, acum si púrure
a, si in véci i véci lor.
Amen.

Pre marita púrurea Fe-
cióra béne cuventáta de
Dieu Nascatóre du roga-
ciónæ nostra la Filiul tau,
si Dieu 'l nostru, quă se
mantue pentru téne suflete
le nostre.

Sperárea mea éste Táta l,
scapárea mea éste Fili ul,

aco-



(40)

acoperement ul meu éste
Duchul sant Tróitia Santa
Maríre tie

*Maríre. Si actm. Domne
miluesce III. Domne bê-
necuventa. Pentru roga-
ciónile Santi lor Parenti
lor nostri i &c.*

Pre céli ce ne horesc, si
ne fac nedreptáte eárta
Domne, célor ce ne fac bê-
ne, fa bene, Fráti lor, si
rudénii lor nostre da cére-
rile céle spre mantuire, si
viatiaa ceá de púrurea, pre
celi ce fint intru ne poten-
tie cerceteáze, si sanetáte
le da. Pre céli den máre
indrepteáza, cu céli cale-
tori

tóri impreúna căletorésc, Imperátu lui in hóste ajúta célor cene slúgesc, si ne miliuésc, vrtáre pecàtelor dale. Pre céli ce au poruncít Noáo nevrédnici lor, se ne rögám pentru densii: miluesce i dupe máre milaa ta. Aduti a mente Domne de Céli mai inainte adormíti Parenti i, si fráti i nostri, si le fa repaus, unde cerceteáze lumínaa fécei tále. Aduti amente Domne de Céli ce adúc daruri, si fac béné íntru santele tále Besérici, si le da céreri le cele spre mantuire, si viátiaa de purure a. Aduti amente Domne, si de noi húmili-

(42)

militi i , si pecatosi i , si ne
vrednici i siérbbi tai , si lumí-
na mentea nostra , cu lumí-
naa conoscientii ta le , si ne
indrepta in călea porunci-
lor , tá le. Pentru rogació-
nile pre curátei Domnei
nostre nascatórei de Diéu ,
si púrurea feciórei Mariei ,
si a tuturor Santilor tai .
Que bén' esti cuventát tot
de luna. Amen.

ROGACIONE
LA
ANGER PAZITORI
UL VIETI I.

Santei Angere cel ce stái
ináintea qd pathimásiului
meu

meu suflet , si a viétil mée-
le cei thicalósse , nu me
laßsá pecatós ul , nici te dea
partá del a méne pentru ne
infrenáréa mea , nu dá loc
drácului célui vicleán , quâ
se mi stepaneásca cu felni
cíe acést trup muritóriu , in-
tarésce mánaa mea cea thi-
calóssa si ne intielegatóre,
si me indreápta la calea
mantuiei. Adeverát sante
Angere a lui Diéu Pazitóri
ul , si acoperitóriul sufletu-
lui meu célui thicalós , si a
trúpu lui , eárta mi tóte cu
quâte te am intristát in tóte
dilele viétii mée le , si ori
in ce am pecatuít intru a-
ceásta dí , acóperi me intru
aceá-

(44)

aceásta nopte , si me ápara
de tóta ispítaa vresmásiu lui,
qua se nu mániu nici cu un
pecát pre Diéu , si róga pen-
tru méne pre Domnul, qua
se me intareasca intru fri-
caa ta , si cuviós se m'aréte
sierb ul sau bonetátii fa le.

PARACLISSE NASCATOREI DE DIEU.

Pentru rogaciúnile Santilor
Parentilor nostri &c. Ma-
rire tie Dieu'l nostru ,
Marire tie. Imperáte ce-
resc &c. Sante Diéu le
&c. Pre Santa Troitia &c.
Táta

(45)

Táta'l nostru Ecce. Domne
miluesce XII. Veniti se
ne inchinem Ecce. III. Apoi
Psalm CXLII. Domne aú-
di rogaciónea mea Ecce.
Marire. Si acum. Allí-
lúia III. Diéu e Domn
ul, si s'au aretát Noao
bén'e cuventat celce véne
in nume le Domnu lui III.

Tropariu.

La Nascatórea de Diéu
curénd s' alergam noi
pecatósi , si humiliți i, se
cadém cu penitentia stre-
gand dentr' adancul sufletu
lui: Domna indúra te spre
noi, si ne ajúta , aleárge,
que

(45)

que perim de multimea pe-
cátelor nostre , nu intorná
pre sierbi i tai deserti , que
numai pre téne avém aju-
tatóre . II.

Marire si acúm.

Nici o dátá n'om tacé noi
ne vrednici i à spónē
putérile tale Nascatóre de
Diéu , que de n'ai acoperí
tu , cine né ar mantuí dentr'
atáte nevóli , au cine ne ar-
fi tienut pen' acúm slóbozi ,
nu ne depértam dela téne
Domna , que tu mantui pre
sierbii tai den tóta nevólie a.

*Apoi Psalm L. Miluesce me
Dieu le Sc.*

CA-

(47)

C A N O N .

Ode I.

*Pre Santa Nascatore de Dieu
mantue ne.*

De multe nevói fiend
compréns la téne a larg
cercand mantuire, O Má-
ma à cuventului, si fecióra
de rée le, si de nevoi scá-
pa me.

A suprélele páthimilor
me turbura, si de multa
machüre, se imple sufletul
meu: asiadié le cu linisciea
Filiu lui, si Diéu lui tau
Fecióra cu tótul far de pri-
hána.

Ma-

(48)

Marire.

Fecióra ceea ce ai nascút
pre mantuitóri ul, si
Dieu te rog, mantue me
de nevoi, que la téne sca-
pand acúm tend suflet ul, si
cúgetul meu.

Si acum

Fiend ne potencios cu trúp-
ul, si cu suflet ul, Cer-
cetárii ta le cei Diésci si
portari i ta lè de grige in-
vrednicésce me, únaa Má-
ma a lui Dieu, quá ceea
ce ésti bona, si Nascatore
celui bon.

Ode

(49)

Ode III.

A paratore , si acopere-
ment viétti mee le te
pon eu nascatore de Dieu
feciéra , tu me indrepta la
adapostírea ta, ceea cé ésti
cáusaa bonetáti lor , si cre-
denciosilor intarire, úna in-
tru tot laudáta.

Rogu te feciéra réssipe
turburárea sufletu lui meu,
si vifórul nevóilor mée le,
que tu mireásse Diésca pre
Christós inceptórioiul lénis-
cii ai nascút , ceea ce esti
de Dieu fericita.

C

Ma-

(50)

Marire.

Céea ce ai nascút pre facatóri ul de béne, quare le éste cáusaa bonetáti lor, avutìea fácerii de béne várse o tutu ror, que tóte le póti, quá céea ce ai nascut pre Christós cel purternic in virtúte únaa curáta.

Si acum.

Cu ne potentie complíte, si cu duréri ne suferíte fiend comprehens fecióra ajúta mi, que te conosc vis-tierie ne inputináta céea ésti curáta.

Mantue den nevoi pre siérbii tai nascatóre de Diéu,
que

(51)

que dúpe Diéu tóti la téne
scapam, qua la un mur ne
stricát, si folositóre. Cau-
ta cu induráre cu totul lau-
dáta nascatóre de Diéu la
necázul cel gréu al trúpu-
lui meu, si vindeca durérea
susfletu lui.

Domne Miluesce XV.

Céea ce ésti rogatóre cal-
da, si pariéte ne invins,
fôntána de mila, si lúmii
scapáre cu de densul strí-
gam quatre téne nascatóre
de Diéu allérga Domna, si
ne mantue den nevói céea
ce ésti curend folosítóre.

C 2

Ode

(52)

Ode IV.

Turburárea páthimilor
mée le, si vifórul re-
tacíilor méele allineáze 'l,
céea ce ai nascút pre Dom-
nul indreptatóri ul, diéscă
mireásfa.

Chiemand eu adaneul
milosthivírii tale da mi'l
mie céea ce ai nascút pre
cel milosthív, si mantuitó-
riul tuturor célor ce te
láuda.

Marire.

Indulciendu ne precuráta
eu dárurile ta le, tie can-
táre de multiemita cantam,
márturissendu te Máma a
lui Dieu.

Si

(53)

Si Acum.

Speráre si intarire, si mur
de mantuíre ne miscát
capetandu te intrutót lau-
dàta, de tot necáz ul ne
mantuim.

Ode V.

Imple pre curáta de desfa-
táre viátiaa mea dandu
mi bucuríea ta céa ne stri-
cátâ, céea ce ai nascút
causaa bucuríei.

Scápa me den nevói nasca-
tóre de Dieu curáta céea
ce ai nascút mantuírea cea
de pururea, si páce a, quá-
rea intréce tóta mentea.

C 3

Ma-

(54)

Mariire.

Réssipe néguraa retacírlor méele a lui Dieu mireássa cu stralucírea lumíne i ta le céea ce ai nascút lumínaa céa Diésca , si de pururea.

Si acum.

Támadue curáta ne potentiaa páthimilor méele , invrednicindu me cerce-tarei ta le , si fanetáte cu rogacionile tale dami-

Ode VI.

Quum au mantuít de morte , si de stricacióne , firea mea , quarea era tienuta de stricacione , si de morte , ensufi dandu se

se morti i , fecióra róga pre
Domn ul , si Filiul tau de
reutátea vresimási lor , se
me mantue.

Folosítore viéti i , te sciu,
si pazítore pre táre fecióra
quárea réssipi turburárea is-
pitelor, si departézi a supré-
le le dráci lor, si me rog
de stricaciónea pathimilor
méele tot de úna mantue
me.

Marire.

Qua un mur de scapáre
te am capetát , si su-
flete lor mantuire de plen ,
si mangaére intru necázuri ,
fecióra , si de luminaa ta

C 4 purú-

(56)

purúrea nebúcuram, o Domna, si acum den chínuri, si den ne voi scóte ne.

Si acum.

In pat acum zac nepotentiós, si nu éste sanetáte in trup ul meu: ci tu bona quáre ai nascút pre Diéu, si mantuitóriul lúmei, si tamaduitóri ul nepotentie lor, den stricaciónea nepotentie lor, te rog, scóla me.

Domne Miluesce XV.

Condac.

Céea ce ésti folositoré chrestinilor ne russináta

ta medi lócitóre quatre fac-
tatoriul neschimbáta , nu
tréce cuvedérea cuventele
céle de rogacióne a peca-
tosi lor , ci cured allérga ,
quá o bona spre ajutóriul
nostru , quárii cu credentia
strigam tie allérga spre ro-
gacióne , si curend apúca
ináinte spre imblandire ,
nascatóre de Dieu , quárea
púrure a áperi pre celi ce
te láuda.

Marire.

Parente , cuventu le , si
duchu le , Tróitiá san-
ta , sterge multimea pecáte-
lor mée le.

(58)

Si acum.

Pentru rogaciónile nașca-tore i de Diéu induráte șterge multimea pecatelor mée le.

Milue me Dieu le dúpe mare milaa ta , si dúpe multimea indurárilor ta le , șterge far de légea mea.

Nu me incredentiá ajutorilui homenesc , pre sânta Domna : ci comprende rogacionea siérbului tau : que necázul m'apúca , nu pot eu suferí sagétile dráci lor , acoperement n' am capát necári , se scap eu misielul , pûrurea fiend invins ,

(59)

vins , si mangaiére n' am
afáre de téne Domnaa lu-
mei , speráre a , si folossi-
rea credentiósi lor : nu tré-
ce rogaciónea mea , ci o fa
de folós.

Ode VII.

Mantuírea nostra , quand
ai volit mantuitóriu le,
se o fáci , inpancele Fe-
ciórei , te ai salasluít pre
quárea ai aratát lúme i fo-
lossitóre : Dieu 'l parentilor
nostri ben' ésti cuventát.

Pre volitoriul milei , quá-
re l' ai nascút Máma curá-
ta , róga 'l se mantuie de

C 6 reu-

(60)

reutati le , si de spurcació-nile susletului pre celi ce striga cu credentia : Dieu 'l parentilor nostri bene esti cuventát.

Marire.

Vesthierie de mantuire ,
sí fantana de nestrica-cione , si turn de tarie , si úsie de penitentie pre ceea ce te au nascút ai aratát cé-lor cestríga : Diéu 'l paren-tillor nostri , ben'éstti cuven-tát.

Si acum.

De 'ne sanetatea trúpuri lor , si de nepotentiaa suslete lor , nascatore de Diéu ,

(61)

Diéu, pre céli ce ven la aco-
perementul tau , invredni-
céfce se se támaduie, céea
ce ai nascút noao preman-
tuitóriul Christós.

Ode VIII.

Pre céli ce au op de aju-
tóriul tau , nu tréce Fe-
cióra , quárii ta láuda , si
te ináltia in tóti vécii.

Multíme de sanetáte ver-
si , celor ce te láuda cu
credentia Fecióra , si pre in-
altia nascerea ta céa cu-
ráta.

Marire.

Insanatóse nepotentiaa su-
fletului meu , si durérile

C 7 trú-



(62)

trúpu lui , Fecióra , quá se
te ináltiu curáta in véci.

Si acum.

A suprélele ispítelor tu le
dudui , si naválaa pa-
thimilor Fecióra : pentru
aceástaa te láudam intru tó-
ti vécii.

Ode IX.

Dela curgerea lacremilor
méele nute intorna Fe-
cióra , quáre ai nascút pre
Christós , celce au sters tó-
ta lacremaa dela tóta fácia.

Impie de bucurie animaa
mea Feciora , céea ce ai
luu-

(63)

luuát in téne plenírea bucuriei , durérea pecatului perdiend.

Marire.

Ad apostire , si foloſſitóre fii Fecióra , celor ce ſcápa la téne , si pariéte nemiscát , ſcapáre , si acoperement , si bucurié.

Si acúm.

Cu radiele luminei ta le lumina Fecióra neguraa neſcientii de partând dela céli ce cu credentia Naſcatore de Dieu te mar- turifſim.

O pre lumináte nor Má- maa lui Dieu , pre céli ce fe

se lúpta cu noi súrpai cu dreptátea tá c ea domnitóre, si a tot puternica, si celor ce sint in nevói ajuta: pre céli asupríti mántuie , si desléga den pecate pre céli ce te róga , que tóte póti quâte le véli.

Apó i c ádese cu adeverári. &c.

Si st híchiri le acéste :

Pentru tóti te rógi c ea ce ésti bóna , quári scápa cu credentia supt acopere-mentul tau cel puternic: que noi pecatósi n'ávem la Diéu in nevói, si in necázúri álta mantuire, tot de úna fiend insarcináti cu mul-te pecáte , Mámaa Diéului ce-

célui de sus. Pentru acéea
cadém ináintea tá se scóti
pre noi siérbbii tai de tóte
nevoi le.

Adúce mi ói amente de
númele tau in tot neámul,
si neámu'l.

Tuturor superátilor bucú-
rie, si asupríti lor ajutató-
re, si flamandilor datatóre
de mancáre. Stráenilor
mangaére, célor inveluiti
adepost, celor ce zac cer-
cetáre, nepoteniciósilor a-
coperment, si sprisineála,
toiág betranetie lor, tu ésti
Mámaa Diéului céui de sus
rogamú te curend mantuie
pre sierbbii tai.

Af-

Aſculta Fília, ſi védi, ſi
pleáca uréchiaa ta, ſi úita
neámul tau, ſi cáſaa pa-
rentelui tau.

Búcurate virgura pre curá-
ta, búcurate cinsthit ſciptr
a Imperátului Christós. Bú-
curate ceea ce ai crescút
ſtrúgurul cel de táina. Bú-
curate lumína a tóta lúme a.
Búcurate bucuríea tutu ror.
Búcura te aparatóre a, ſi
ſcapárea tutu ror creſtini-
lor Domna.

Marire. Si acum.

Búcura te láuda a tota lú-
me a. Búcura te cáſaa
Domnului. Búcura te mon-
te

te umbrit. Búcura te scăpăre. Búcura te candelabru de aur. Búcura te precurată Marirea chrestinilor. Búcura te Marie Mama a lui Christos Dieu. Búcura te Paradeís, búcura te másaa lui Dieu. Búcura te bessérica Bucura te nastrápa de aur. Bucura te bucurie a tutu ror.

*A poi : Sante Dieu le &c.
Tata'l nostru &c. Si tropáre le : milue ne Domne
milue ne &c. Cauta le
la rogacioni le de maneti i.*

RO-

ROGACIONI INA- INTE DE MARTURIS- SIREA PECATE- LOR.

Pentru rogacioni le santi lor
 Parenti lor nostri &c.
 Imperate cereſc. Sante
 Dieu le &c. Tâta nostru
 &c. Domne miluesce ne
 XII. Marire. Si acum.
 Veniti ſe ne inchinem &c.
 III. Apoi Psalm L. Mi-
 luesce me Dieu le &c. Si
 tropare le: miluesce ne
 Domne miluesce ne. Ma-
 rire. Domne miluescene.
 Si acum. Uſce a milos-
 thivirei. Cauta la roga-
 cioni le demaneti i. Si
 rogacioni le aceſte.

Domne Dieule mantuitorius
ul meu, quáre pren
Profétul tau Nathan ai dát
lui David cel ce s' au po-
caít ertáre de pecátele lui,
si rogacionea lui Manasse
pentru penitentiea ai ascultat.
Ensuti da, si mie se
fac curáta marturissire de
tote peccate le mee le, si
adeverata penitentie, si me
comprende quá un amátor
de hómeni, trecand tóte
ceele facúte de méne, cel
ce érti nedreptati le, si tré-
ci far de légile. Que tu
ai dis Domne nu vóliu mor-
tea peccatosu lui, ci quá se
se intórne, si se fie viu.
Domne marirea ta este ne-
com-

comprensa, si misericordéa
nenumerata, d'ei cautá la
fardelégi cinea suferi. Que
tu esti Dieu'l celor ce fac
penitentie, si tie Marire in-
altiam Táta lui, si Filiu lui,
si Santu lui Duch. Acum
si pururea si in véci veci
lor. Amen.

Alta rogacione.

Domne Jesuse Christose Fi-
liul Dieului celui viu
Pastoriu le, si mnélule cel
ce stergi pecátul lumei,
quare ai ertát datorie a celor
doi datori, si peccatos-
sei ai dat ertare peccate lor
ei: ensuti Domne míne,
láffa

láffa eárta pecate le far de
 légi le, retacírile cele de
 vóie, si far de voie cee le
 cu scientia, si cu nescientia,
 ce le cu calcáre de porun-
 ca , si cu ne ascoltare,
 quáre le am facút eu [sier-
 bul tau, si órij cu ce quà
 un hom portand carne, si
 viuetiuend in lúme dela Deá-
 volul m' am amagit , au cu
 cuvent ul , au cu faptaa au
 cu scientia a, au cu nesci-
 entiaa au supt anathema
 am casút, au supt blastém
 m'am adús , au cu jurament
 m'am legát. Ensuti qua
 un bon , si cel ce nu
 tieni mente reu'l , Domne
 bene voliésce , quá se mar-
 tu-

turisesc de plen tóte pecátele mee le , si de tóte se lieu deslegáre eu fierbu'l tau , ertandu mi , si anáthe maa , si blastémul dúpe máre misericordéa ta. Afiá Stepáne amatorule de hómeni Domne asculta me cel ce me rog bonetáti ta le , si tréci quá un indurát tóte pecátele mee le , schimba muncile cele de véciale mee le , cel ce sengur ésti far de pecát , si tie marire inálтиu Táta lui , si Filiu lui , si Santu lui Duch. Acum si pururea si veci veci lor. Amen.

**ROGACIONI DUPE
MARTURISSIRE A
PECATE LOR.**

Domne Dieu'l meu man-
tuirea fierbi lor tai mi-
sericorde , si induráte , si
indelong rabdatóriule , qua-
rui páre reu de tóte reputati
le nostre , cel ce nu voliesci
mortea pecatósu lui , ci se
se intorne , si se fie viu.
Ensuti si acúm indúrate spre
méne fierbul tau , compren-
de marturissirea mea , si
mi da chipul penitentiei ,
ertare pecate lor , si des-
legare , ertandu mi tote
retaciri le cele de volie , si

D cele

(74)

cele far de volie , impáca
me , si me impreúna santei
ta le bessérici , pentru Chri-
stos Domnul nostru cu quá-
rele tie se convéne tienére
a , si márea convenientia.
Acum si púrurea si in veci
veci lor. Amen.

Domne si Dieu 'l, si man-
tuitóriul meu Isusse Chri-
stose , cu dár ul , si cu in-
durari le iubirei ta le de hó-
meni comprende marturis-
síre a mea , eárta mi tote
retaciri le mee le , si me des-
léga de tote pecátele mee-
le. In númele Tátalui, si a
Filiu lui, si a santu lui Duch.
Amen. RO.

ROGACIONI INA- INTE DE CUMENECA- TURA.

Pentru rogacionile Santilor Parentilor nostri &c. Imperate cereșc &c. Sante Diéu le &c. Pre Santa Troitia &c. Tăta'l nostru &c. Domne miluesce ne XII. Apoi sropare le aceste.

Domne cel ce te ai nascut
den Vergura tréci far
de légi le mee le, si curatie
viationa mea, facand o besséri-
ca pre curát trúpu lui, si
fange lui tau, si nu me le-

D 2 pa-

padá dela façia a ta cel ce
ésti far de messúra indurat.

Marire.

La impreunárea santelor ta le, quum oi andres-ni eu necuviós ul, que de oi cutezá den preuna cu ce-li vrednici a m'apropiá me vedesce vestment ul, que nu e de convenientiaa cé-nei, si solesce osenda mult thicalóssului meu suslet: ci spála Domne spureacione a susletului meu, si me man-tue, quà un amátor de hó-mení.

Si

(77)

Si acum

Pentru multimea pecátelor
mee le alérg la téne pre-
curáta nascatóre de Dieu
mantuire cercand, cerce-
teáza nepotenciosul meu
fuflet, si roga pre Fili ul-
tau, si Dieu'l nostru, quà
se mi dé ertáre pecáte lor,
quáre am facút, únaa bene-
cuventáta.

*Domne miluesce né XL. Si
rogacioni le aceste.*

ROGACIONE A S. M. VASILIE.

Dieu 'l meu , Dieu quáre
mantui, tu me anvátia

D 3

a

a multiemí tie quum se cu-
vénē pentru fácerile de be-
ne , ale tale quáre ai facút,
si fáci cu méne. Tu Dieu'l
meu cûratie me de tóta spur-
caciónea túrpu lui , si a su-
fletu lui , si me anvátia se
plenesc santenie a , intru
friccaa ta : quâ intru curáta
marturissírea conoscientii
méele luuand partea sante-
lor ta le , se me impreun
cu santul trup , si sange le
Christosului tau , si cume-
necandume cu acéste cu-
vrednicie , se am pre Chri-
stos petrecand in ánimaa
mea , si se fiu căsa santului
tau Duch. A siá Domne
Dieu'l meu se nu me fáci
vino.

vinovát infricoffáte lor , si
ceréscilor tale mistérii , ni-
ci se fiu nepotencios cu su-
flet ul , si cu trúpul , que-
ci me cumenec cu nevred-
nicie , cu acéste : cimi da
pen la sufláre a , ceeá mai
de pre úrma a mea cuvred-
nicie a luuá partea sante lor
ta le , spre merenda viéti i
de véci , spre respons béné
primit la infricosiáta jude-
cataa Christosului tau , quá
si eu impreuna cu tóti san-
tii , quári i den inceput be-
ne ti au placut , se me fác
partásiu bonetátilor ta le ce-
lor de púrurea , quáre ai
gatát celor ce te iubesc.

ROGACIONE A S. IO.
ANN CU GURA DE
AUR.

Ináintea tá pon cu tóta via-
tia a, si sperárea mea
Domne amatóru le de hó-
meni, si cer, si me rog,
si me cucerefc, invrednice-
see me, se me impreun cu
cerésci le ta le, si infricosá-
te le misterii a trúpu lui, si
a sange lui tau, cu curáta
conoscientia, spre laffárea
pecatelor, spre impreunárea
cu santul Duch, spre mo-
scenire a Imperatii Ceresci,
spre indreznirea ceá quatre
Té.

(81)

Téne: iar nu spre judecáta
sau spre osanda.

ROGACIONE A SANTU
LUI IOANN DAMA-
SCHIN.

Domnitoriule Domne Dieu'1
nostru Iesusse Christoise,
cel ce sengur ai putére a
ertá pecáte le qua un bon,
si iubitoriu de hómeni eár-
tami cele ce am pecatuit
cu scientia a, au cu ne
scientia a, si me invre-
nicesce far de ossanda, á me
cumenecá, cu pre marite
le, si de viatia facatore le
misteriile ta le, nu spre greu-
tate. Neci spre munca, ne-

D 5 ci

ci spre adaugerea pecâtelelor,
 ci spre curatire, si spre san-
 tire, si logodeirea vietii, si
 imperatii ce să se fie, spre
 mur, si ajutoriu, si dudu-
 rea celor a suprîtori, intru-
 perdere a pecâtelor mee
 celor mulți: que tu ești
 Dieu'l milie, si a îndurari
 lor, si a iubirei de hómeni,
 si tie marire înaltiam den-
 preuna, cu Tâta'l, si cu
 Duchul sanct, acum si pú-
 rurea, si invéci i vîci lor.
 Amen.

Cred Domne, si marturi-
 sésc, que Tu ești Christos
 Filiuul lui Dieu, celui viu,
 quare le ai venit în lume se-
 man-

mantui pre céli pecatosi ,
 dentru quárei cel den anteiu
 sint eu. Cred que ce liéu ,
 éste cu adeverát ensufi pre
 curát trúpul tau , si ensufi
 pre censthit sange le tau.
 Pentru aceá me rog tie mi-
 lue me , si mi eárta , si mi
 láffa pecátele meele céle de
 volie , si far de volie , quá-
 re le am facut , cu cuvent
 ul , au cu lucr ul , cuscien-
 tia a , au cu ne scientiaa ,
 cu precépere a , au cu cù-
 get ul , si me invreni-
 céscé far de condemnacio-
 ne se me cumenec cu pre-
 curate misteriile ta le , spre
 ertarea pecáte lor , si spre
 viatiaa de púrure a. Amen.

Cc-



Cenei ta le céli de misterie
 ásta di Filiul lui Dieu partásiu me primésce , que n'oi
 spóne inimicilor misterie a
 ta , nici sarutáre ti oi dá ,
 quá Iuda , ci quá lotrul mar-
 turissendu me Tie: ádu ti
 amente de méne Domne ,
 intru imperaticea ta.

Nu spre judecáta , au spre
 condamnacione semi fie im-
 preunáre a santedor tale
 misterii Domne : ci spre sa-
 netáte a sufletu lui , si a
 trupu lui .



ROGACIONI DUPE CU MENECA TURA.

Di : Marire Tie Domne,
marire Tie Domne, marire
Tie Domne. Apoi.

Multiemim Tie Domne Dieu'l nostru , pentru cumenecatura a sante lor , venerande lor , nemuritoré lore , si cereștilor tale misterii , quáre ne ai dát spre fácerea de bene , si santire a , si sanetátea sufletlor , si a trúpurilor nostre . Ensuti Domne a tote da se fie mie cumenecatura a santului trúp , si a sangelui Christó.
 su-

fului tau spre credentia ne
rusináta , spre drágoste ne
façiarnica , spre plenirea in-
tielepcionei , spre tameduí-
rea sufletu lui , si a trúpu lui ,
spre depártarea a tóta asu-
prela a , spre tienérea po-
ronci lor ta le , spre respons
béné primit la infricosiáta ju-
decátaa Christosului tau .

Multiemim tie Domne iu-
bitóriule de hómeni datató-
riule de bené a sufletelor
nostre , que si in dia de
acum m'ai invrednicit ce-
restilor ta le , si celor far
de morte misterii : indreá-
pta calea mea , interésce
me , intru témerea ta , pa-
zésce

(87)

zésce viátiaá mea, intarésce
pasii mei, pentru rogacioni-
le, si imblanđirile maritei
nascatorei de Dieu, si pu-
rurea feciorei Măriei, si
a tuturor santilor tai.

Amen.

Si lui Dieu lauda.





Littere le Romanilor cele vechi.

A B C D E F G H I K
L M N O P Q R S
T V U X Y Z J.

a b c d e f g h i k l m n o
p q r s t u z j v.

A. inainte de n, mb, mp
se dice qua si ⁺ pane,
camp, a far de lance,
si tote quare cudoi n
se scriu: ann.

C. Inainte de a, o, u quasi
R. car, corn, inainte de
e, i quasi. cine ce face.

D. Inanite de i, quasi Zi
se dice.

E. Inainte de n, mb, imp,
qua i, au qua si Α ade-
que templa, temp, den-
te, a far de venin le-
nire. Si ceele ce se scriu
cu doi n.

G. Inanite de a, o, u qua
si Γ. inananiie de e, i
quasi Η, fuga, gura,
fugit, genere.

H. Nu se audē, dar de va
fi inanite de h. c. a
tunci de este dupe ch, e,
au í, qua si Κ. deshhide.
De alta data qua X
grecesc: Christos, cho-
ra.

I. Inainte de m, n, la incep-
put qua si $\ddot{\Lambda}$ intrare,
imperat, in sfarsit de
n' or si doi ii, au ei se
sorbe quat' numai Ju-
matate se aude.

Li. de va si inainte de li,
au dupe li: a, e, i, o,
u, l nu se aude, cali,
eli volie,

O. Inainte de, mb, mp, n,
qua si u adeque: monte
bon, iar de va si silaba,
cu a, au e, dupe o, se
dice quasi oa, morte.

Qu, qua si k, quánd, qua-
re, quum.

Si, qua si ψи siedi.

Sce , sci , qua si ψε, ψи , cre-
scere , scientia.

Ti, de n' a si inaninte s
qua si ү , tiene.

U, intra doao vocale nu se
aude : boui , oui , joui.

J. qua si ү judec , june.

C, cucoada se dice qua
si ү. facie, ghiacie.

Diph-

Diphongi.

Doao vocale una lang alta se die qua si cum ar fi numai una, si fiesce quare jumetate den sonetul sau pierde, adeque: pietri mieu.

Ei, si qua si ii se pote dice.

De Apostrophe.

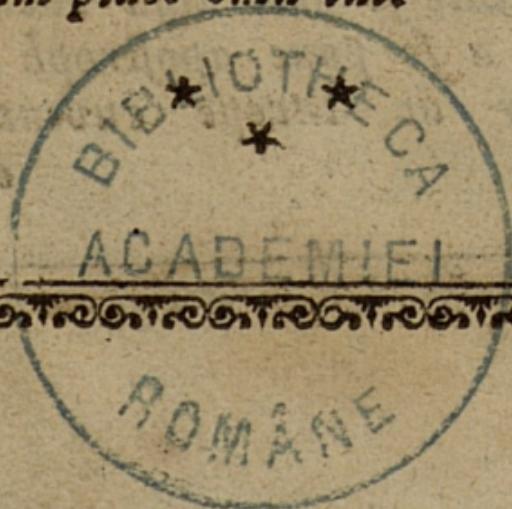
Quand' un cuvent se gata cu vocale, si quare vene, anche incepe cu vocale atunci, in cuventul, cel denainte se pote lassa vocalea, si a se pone apostroph ('). iar de incepe cuventul, ce

94

ce vene cu in, atunci se las-
sa i, si se pone (‘) adeque:
n'am, sau dus la ‘ntrare.

Tot cuventul qure se ga-
ta in a de nu va fi apostro-
pbit, an duoi aa, au ea, ia
au a nuva fi de supra inse-
nat, se dice qua si ъ. In
vorbe in tempul presente de
acum, unde de multi se di-
ce, am se dice ъм. laudam
noi ъъдъм dar de sint doi
a, au aua, se dice laudauam
ъъдъм si este in tempul ce-
terceua.

Au, se potte dice qua si o:
quum place omu lui.



Acesta carte prima si
parita cu lisere stra-
bune, este compusa de
Samuil Klein (Mihail)

Ned „Foia pentru minte
si literatura” (Garașa Jr.)
1850. Nr. 19. apoi Casa
logului cartelor rom.
de D. Tarca și familia
lui Vulcanu în 1883.
nr. ...

Aureliu Copac



Blașim 17 1885

Prea Sfintă Domnule!

Iertare, că din done septemani
se facuta mai done luni.

D. Ciprian apă multă s-a
intrebată de carteă Domniesc.
Tale, în cât mai intreagă s-a
decoptat.

Acum și-o retramis în
cu mare multianuită atâtă
din partea Elui C., cătuși
dintr-o mea.

Ce privesce întrebarea:
în ce biblioteca ar fi mai
consultată o apiedică? în
mă aflu să nu mai pot răsuții
de cătuși în Transilvania bibl.

otera dñi Ciparis, care
va deveni publica presta
puini temp. Ea proprie
ele mas multe cărti și
jariște și utamăse în ve
romane, — era în
România's bibliotecă
Academiei romane.

utm intrebau în
Academie: afla se acol
ă test acela? și chia
dri am primis reponz
jul, a m.

Gomnii'ă și rei face
tare sine, deca rei done
a colo acesta monument
forte pretios al litera
turi noastre.

Inca o o ta te roga, isto
pentor m. d'are si prinsie
salvatae coro'ah.

Almataci pisco
Philiberry